



TOOLCRAFT

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Stacja lutownicza, analogowa

Wersja 06/14



Nr zam. 791784 (ST50-A, 50 W)

Nr zam. 791785 (ST80-A, 80 W)

Nr zam. 791786 (ST100-A, 100 W)

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Analogowa stacja lutownicza służy do wykonywania wszelkich prac elektronicznych lub elektrycznych przy użyciu miękkiego lutu (ołowiowego lub srebrnego). Możliwość ustawienia temperatury lutowania oraz wymiany grotu lutowniczego.

Stacja lutownicza jest przeznaczona wyłącznie do pracy w napięciu sieciowym (230 V/AC, 50 Hz).

Należy bezwzględnie przestrzegać zasad bezpieczeństwa i wszystkich innych informacji zawartych w tej instrukcji!

Zastosowanie inne niż wyżej wymienione może prowadzić do uszkodzenia produktu, a dodatkowo wiąże się z zagrożeniami takimi jak: zwarcie, pożar, porażenie prądem itd. Modyfikacja oraz przebudowa produktu są zabronione!

Niniejszy produkt jest zgodny z aktualnie obowiązującymi normami krajowymi i europejskimi. Wszystkie nazwy firm i produktów należą do znaków towarowych aktualnego właściciela. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Zawartość zestawu

- Stacja lutownicza
- Podstawa pod trzon lutownicy
- Środek do czyszczenia na sucho (wełna spiralna)
- Uchwyt na środek do czyszczenia na sucho
- Gąbka
- Trzon lutownicy
- Grot lutowniczy (zamontowany na trzonie lutownicy)
- Instrukcja użytkownika

Objaśnienia symboli



Symbol błyskawicy oznacza, że istnieje niebezpieczeństwo dla zdrowia np. w związku z ryzykiem porażenia prądem.



Ten symbol oznacza niebezpieczeństwo podczas obsługi, działania albo użytkowania urządzenia.



Symbol dłoni oznacza specjalne uwagi i wskazówki dotyczące obsługi.

Zasady bezpieczeństwa



W przypadku uszkodzeń spowodowanych niezastosowaniem się do tej instrukcji użytkownika, rękojmią/gwarancją wygasa! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody pośrednie!



W przypadku uszkodzenia mienia lub ciała spowodowanego niewłaściwym użytkowaniem urządzenia lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności. W takich przypadkach rękojmią/gwarancją wygasa.

- Ze względów bezpieczeństwa i zgodności z certyfikatem (CE), przebudowa i/lub modyfikacja produktu na własną rękę nie są dozwolone. Produktu nie należy nigdy demontować.
- Produkt nie jest zabawką. Urządzenia, które do działania potrzebują zasilania sieciowego, powinny być umieszczone w miejscu niedostępnym dla dzieci. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci.
Montaż oraz uruchomienie urządzenia należy przeprowadzić w taki sposób, aby dzieci nie mogły się do niego dostać.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych i suchych.
- Budowa produktu jest zgodna z II klasą ochronności.
- Gniazdo wtykowe, do którego podłączana jest wtyczka sieciowa, musi być łatwo dostępne.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel.
- Nie należy użytkować stacji lutowniczej w pomieszczeniach lub warunkach, które mogą wiązać się z obecnością łatwopalnych gazów, oparów lub pyłów! Istnieje ryzyko wybuchu!
- Do stacji lutowniczej nie należy przymocowywać żadnych przedmiotów ani nie należy jej nakrywać, gdyż istnieje ryzyko pożaru!
- Nie należy strzępywać resztek lutu cynowego z grotu lutowniczego na obudowę stacji lutowniczej, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia trzonu lutownicy (elementu grzewczego) i stacji lutowniczej.
- Stacja lutownicza nie może zostać zawiłgocona ani zamoczona. Jeśli chcesz użyć wilgotnej gąbki do wytarcia grotu lutowniczego, włóż ją tylko do odpowiedniego otworu na podstawie pod trzon lutownicy.
- Trzonu lutownicy nie należy używać do nagrzania płynu.



• Nie należy lutować elementów, które znajdują się pod napięciem. Należy wcześniej wyłączyć napięcie.

Uwaga! Podczas dotykania i lutowania kondensatorów (lub podobnych elementów) lub przewodów z nimi przewodów / dróg przewodzenia, może dojść do niebezpiecznego porażenia prądem! Kondensatory mogą być naładowane nawet kilka godzin po wyłączeniu napięcia roboczego!

• W zależności od przedmiotu, który ma zostać zlutowany lub procesu lutowania, przedmiot należy unieruchomić za pomocą odpowiedniego napinacza. Dzięki temu osoba przystępująca do lutowania ma dwie ręce wolne.

• Miejsce pracy powinno być utrzymane w czystości.

• Pracę należy wykonywać tylko przy wystarczającym oświetleniu.

• Podczas lutowania należy zadbać o wystarczającą wentylację. Opary lutownicze i pochodzące od topników mogą być szkodliwe dla zdrowia.

• Po pracy z lutem cynowym należy dokładnie umyć ręce. Dotyczy to szczególnie korzystania z lutu cynowego zawierającego ołów.

Nie wkładaj lutu zawierającego ołów do ust i nie jedz ani nie pij podczas prac lutowniczych.

• Podczas lutowania noś specjalne ochronne ubranie i okulary ochronne. Płynny lut, odbryzgi lutu itp. mogą spowodować poparzenia lub obrażenia oczu!

• Podczas lutowania nie należy używać tłuszczu lutowniczego, kwasu lutowniczego ani innych podobnych środków. Utrudniają one lutowanie i mogą uszkodzić grot lutowniczy. Użyj drutu lutowniczego, tak zwanego lutowia.

• Podczas pracy z trzonem lutownicy nie dotykaj miejsca poza uchwytem trzonu lutownicy. Ryzyko poparzenia!

• Lutuj wyłącznie na powierzchniach niepalnych. Chroni przed gorącym materiały znajdujące się w pobliżu.

• Gdy gorący trzon lutownicy nie jest już potrzebny, odkładaj go zawsze na podstawkę.

• Jeśli produkt lub kabel sieciowy jest uszkodzony, nie należy go dotykać, istnieje bowiem poważne zagrożenie życia na skutek porażenia prądem!

Najpierw należy odłączyć zasilanie od gniazdka sieciowego, do którego podłączony jest produkt (wyłączyć połączony z nim wyłącznik bezpieczeństwa lub wyjąć bezpiecznik, a następnie wyłączyć wyłącznik różnicowo-prądowy, by gniazdko elektryczne było całkowicie odłączone od zasilania).

Następnie odłącz wtyczkę od gniazda zasilania. Nie należy później użytkować produktu - zaleca się zanieść go do naprawy lub zutylizować w sposób ekologiczny.

• Konserwacja i naprawy muszą być wykonywane tylko przez fachowca.

• Nie wolno używać produktu od razu po przeniesieniu go z zimnego do ciepłego pomieszczenia. Powstała wówczas skroplona woda może w pewnych okolicznościach spowodować uszkodzenie urządzenia. Ponadto istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed podłączeniem i użytkowaniem produktu, należy najpierw pozwolić, aby osiągnął on temperaturę pokojową. Może to potrwać kilka godzin.

• Należy unikać następujących niekorzystnych warunków środowiskowych w miejscu instalacji lub w czasie transportu:

- pył lub łatwopalne gazy, opary lub rozpuszczalniki
- silne wibracje, wstrząsy, uderzenia
- Silne pola magnetyczne, na przykład w pobliżu maszyn lub głośników.

• Podczas okresu dłuższego nieużytkowania (np. podczas przechowywania) należy odłączyć produkt od zasilania, wyjmując wtyczkę zasilacza z gniazdka sieciowego.

• Podczas instalacji urządzenia należy upewnić się, że kable nie są załamane ani zmiażdżone.

• Z produktem należy obchodzić się ostrożnie, gdyż może zostać uszkodzony poprzez wstrząsy, uderzenia i upadki, nawet z niewielkiej wysokości.

• W przypadku podejrzenia, że bezpieczne działanie produktu przestało być możliwe, należy odłączyć i chronić go przed niezamierzonym użytkowaniem. Następnie produkt powinien zostać oddany do naprawy i przetestowany przez specjalistę.

Przyjmuje się, że bezpieczne działanie produktu przestaje być możliwe, gdy:

- produkt posiada widoczne uszkodzenia,
- urządzenie nie działa
- urządzenie było przechowywane w niekorzystnych warunkach
- doszło do poważnych uszkodzeń podczas transportu

• Nie należy pozostawiać opakowania bez nadzoru, może bowiem stać się wówczas niebezpieczną zabawką dla dzieci.

• W przypadku użytkowania przemysłowego należy przestrzegać przepisów dotyczących urządzeń elektrycznych, urządzeń służących do produkcji energii elektrycznej oraz zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom, wydanych przez Związek Stowarzyszeń Zawodowych!

• Jeśli macie Państwo jakiegokolwiek pytania, na które odpowiedzi nie można znaleźć w tej instrukcji, uprzejmie prosimy o skontaktowanie się z nami lub z innym specjalistą.

Uruchomienie



Należy stosować się do zaleceń zawartych w rozdziale „Zasady bezpieczeństwa”!

a) Ustawienie

• Stację lutowniczą i podstawkę pod trzon lutownicy należy ustawić na poziomej, stabilnej i wystarczająco dużej powierzchni.

Powierzchnie wrażliwe na ciepło należy chronić za pomocą odpowiednich podkładek. Stacji lutowniczej nie należy ustawiać na powierzchniach wartościowych mebli lub na podłodze czy dywanie. Należy zachować odpowiednią odległość od łatwopalnych przedmiotów (np. zasłon).

• Dzięki temu, że stacja lutownicza oraz podstawka pod trzon lutownicy są odrębnymi elementami, możliwe jest wybranie optymalnego miejsca ustawienia każdego z nich.

• Zdejmij ochronną gumę z grotu lutowniczego trzonu lutownicy. Służy ona tylko ochronie podczas transportu, później nie jest już potrzebna.

• Sprawdź, czy metalowa nakładka na trzonie lutownicy jest przykręcona (podczas dokręcania nie należy używać żadnego narzędzia!).

• Umieść trzon lutownicy w otworze na podstawie w taki sposób, aby trzon nie mógł wypaść.

• Jeśli chcesz użyć środka do czyszczenia na sucho (wełny spiralnej), możesz zamontować dostarczony uchwyt w odpowiednim otworze podstawki pod trzon lutownicy.

Jeśli do czyszczenia grotu lutowniczego chcesz użyć tradycyjnej gąbki, namocz ją w czystej wodzie i umieść w odpowiednim otworze podstawki pod trzon lutownicy.

b) Przyłączenie

• Połącz okrągłą wtyczkę trzonu lutownicy z odpowiednim gniazdkiem na przodzie stacji lutowniczej (należy uważać na właściwy kierunek okrągłej wtyczki) i przykręć ją ręcznie (nie używaj żadnych narzędzi!).

• Po prawej stronie obok gniazdka przyłączeniowego do trzonu lutownicy znajduje się gniazdko wyrównania potencjału o wysokiej liczbie omów. Umożliwia to użycie lutownicy z elementami opartymi na technologii MOS lub w strefach ESD oraz chroni przed wyładowaniami elektrostatycznymi. W razie konieczności należy połączyć gniazdko za pomocą odpowiedniego kabla ze strefą ESD.

• Wtyczkę należy włożyć do odpowiedniego gniazdka.

c) Obsługa

• Włącz stację lutowniczą przełącznikiem („I” = włączona). Zaświeci się teraz lampka kontrolna na przełączniku.

• Za pomocą pokrętle ustaw żądaną temperaturę grotu lutowniczego. Sprawdź w informacjach dotyczących używanego lutu, która temperatura jest optymalna.

Trzon lutownicy po jakimś czasie osiągnie żądaną temperaturę. Zaczekaj 2–3 minuty przed przeprowadzeniem pierwszego lutowania.

Podczas fazy nagrzewania nad pokrętle będzie migać dioda LED w krótkich odstępach. Gdy osiągnięta zostanie ustawiona temperatura grotu lutowniczego, dioda LED będzie migać w długich odstępach.

• U góry na podstawie pod trzonem lutownicy znajduje się mała metalowa szala, której można użyć np. jako podstawki pod drut lutowniczy, drut przewodowy itp.

• Gdy pion dotknie grotu lutowniczego, szybko się stopi. Jeśli uniesie się dym, będzie to parujący topnik, który znajduje się w środku pionu (drut lutowniczy, tzw. lutowie).

W przypadku większych miejsc do lutowania należy ustawić wyższą temperaturę, aby móc szybciej wykonać lutowanie. Podczas przerw należy z powrotem zmniejszyć temperaturę trzonu lutownicy. Pozwala to oszczędzić energię i zwiększa żywotność grotu lutowniczego.

• Podczas rozgrzewania oraz pauz należy umieścić trzon lutownicy w czołści na stojaku.

Podczas pauz oraz przed wyłączeniem stacji lutowniczej należy zwrócić uwagę na to, by grot lutowniczy był dobrze ocynowany.

Mechaniczne uszkodzenie grotu lutowniczego zniszczy znajdującą się tam warstwę ochronną i skróci przez to żywotność urządzenia.

• Należy zwrócić uwagę na użycie czystego lutu na obrabianym przedmiocie. Należy używać wyłącznie odpowiedniego lutu. Lut zawierający kwas może zniszczyć grot lutowniczy lub obrabiany przedmiot.

• Podczas lutowania należy rozgrzać lutowane miejsce za pomocą grotu lutownicy i jednocześnie dostarczyć lut. Zabierz lut z lutowanego miejsca, a w końcu odsuń grot lutowniczy.

Nie przerywaj lutowania, ponieważ może to skutkować uszkodzeniem obrabianego przedmiotu (np. odewane drogi przewodzenia lub przegrzane elementy itp.).

• Lutowane miejsce należy pozostawić do ostygnięcia. W zależności od wielkości lutowanego miejsca lut może zastygać przez 1–2 sekundy. W tym czasie nie należy poruszać przylutowanym elementem lub kablem, aby nie powstało tak zwane „zimne miejsce lutowane”. Miejsce takie ma matowo-srebrny kolor i nie zapewnia dobrego elektrycznego połączenia ani mechanicznego mocowania.

Nienagannie przylutowane miejsce błyszczy się natomiast jak chrom.

• Okazjonalnie należy oczyścić grot lutowniczy z resztek topników za pomocą środka do czyszczenia na sucho (wełny spiralnej) lub wilgotnej gąbki. Grot lutowniczy należy czyścić krótko.

Nie zanurzaj grotu lutowniczego w środku do czyszczenia na sucho lub w wilgotnej gąbce oraz nie przyciskaj go zbyt długo do tego środka lub gąbki.

Jeśli w środku do czyszczenia na sucho znajduje się zbyt dużo resztek topnika, możesz go wyjąć i zmienić jego ustawienie. W tym celu przelóż wcześniej metalowe pokrycie nad środkiem do czyszczenia na sucho.

Zużyty środek do czyszczenia na sucho można wymienić na nowy. Dostępny jest on jako dodatkowe wyposażenie (zobacz stronę odpowiedniego produktu na stronie www.conrad.com). To samo dotyczy gąbki.

• Po zakończeniu lutowania umieść trzon lutownicy na stojaku. Wyłącz następnie stację lutowniczą (ustawienie „O” = wyłączona). Lampka kontrolna zgaśnie.



Trzon lutownicy do wystygnięcia potrzebuje przynajmniej 10 minut. W tym czasie nie należy dotykać grotu lutowniczego ani stojaka podkładki, ponieważ grozi to oparzeniem! To samo dotyczy wymiany grotu lutowniczego.

Zanim odłożysz stację lutowniczą na miejsce, musi ona zupełnie wystygnąć! W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru!

Wymiana grotu lutowniczego

Podczas lutowania dochodzi do mechanicznego obciążenia grotu lutowniczego. Wskutek tego grot ulega ślępieniu i precyzyjne lutowanie mniejszych elementów nie jest już możliwe. Należy wówczas wymienić grot lutowniczy na nowy (zapasowy grot nie jest znajdujący się w zestawie, należy go zamówić osobno).



Dostępne są groty lutownicze o różnych końcówkach. Im mniejszy grot lutowniczy, tym dokładniejsze prace lutownicze można wykonać. Szerokie groty przewidziane są do mniej precyzyjnego lutowania.

Aby zmienić grot, postępuj następująco:

• Wyłącz stację lutowniczą i odczekaj, aż trzon lutownicy zupełnie się ochłodzi.

• Poluzuj metalową nakładkę na trzonie lutownicy, a następnie wyjmij uchwyt.

• Ostrożnie wyjmij grot lutowniczy i z ceramicznego elementu grzewczego trzonu lutownicy.



Nie należy obciążać ceramicznego elementu grzewczego. Pęknięcie ceramicznego elementu grzewczego powoduje utratę rękojmi/gwarancji!

• Włóż nowy grot lutowniczy do ceramicznego elementu grzewczego.

• Włóż uchwyt i ostrożnie przykręć metalową nakładkę. Nie stosuj przy tym siły i nie korzystaj z żadnego narzędzia!

Wymiana bezpiecznika

Jeśli włącznik/wyłącznik nie jest podświetlony pomimo podłączenia do działającego gniazdka sieciowego, odłącz stację lutowniczą od prądu, wyciągając wtyczkę z gniazdka.

Uchwyt bezpiecznika obwodu znajduje się u dołu stacji.

Wykręć bezpiecznik przy pomocy odpowiedniego śrubokrętu, przekręcając go w lewą stronę, przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara. Można teraz wyjąć wkład wraz ze znajdującym się w nim bezpiecznikiem.

Uszkodzony bezpiecznik może być wymieniony wyłącznie na nowy bezpiecznik tego samego typu i o identycznych parametrach elektrycznych (zobacz napis na bezpieczniku lub na tabliczce znamionowej stacji lutowniczej; zobacz także rozdział „Dane techniczne”).



Nigdy nie wolno używać bezpieczników o innych parametrach. Nie wolno mostkować bezpieczników! Istnieje ryzyko pożaru!

Włóż wkład z bezpiecznikiem z powrotem do stacji lutowniczej i zablokuj go, dociskając go lekko i kręcąc w prawo w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Jeśli bezpiecznik po uruchomieniu stacji lutowniczej ponownie nie będzie działał poprawnie, wyłącz stację lutowniczą i wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Nie korzystaj więcej ze stacji lutowniczej, ale oddaj ją do sprawdzenia specjalistycznie.

Konserwacja i czyszczenie

• Prace konserwacyjne przy stacji lutowniczej ograniczają się do wymiany grotu lutowniczego.

• Przed czyszczeniem stacji lutowniczej należy odłączyć ją od zasilania sieciowego, wyciągając wtyczkę zasilacza z gniazdka sieciowego.

Trzon lutownicy oraz stację lutowniczą należy pozostawić do ochłodzenia.

• Z zewnątrz stację należy czyścić wyłącznie czystą, miękką, suchą szmatką.

Nie należy używać agresywnych środków czyszczących ani roztworów chemicznych, gdyż mogą one powodować zniszczenie obudowy (przebarwienia) lub szkodzić działaniu produktu.

• Grot lutowniczy nie wymaga specjalnego czyszczenia. Wystarczy okazjonalnie oczyścić go podczas lutowania z resztek topników lub nadmiernej ilości lutu za pomocą środka do czyszczenia na sucho.



Przed wyłączeniem stacji lutowniczej należy dobrze ocynować grot lutowniczy. Zapobiega to korozji grotu lutowniczego.

Utylizacja



Produkty elektryczne/elektroniczne nie są odpadami domowymi!

Produkt należy zutylizować po zakończeniu jego eksploatacji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

Dane techniczne

Typ stacji lutowniczej	ST50-A	ST80-A	ST100-A
Nr zam.	791784	791785	791786
Napięcie robocze	230 V/AC, 50 Hz		
Pobór mocy	maks. 75 W	maks. 110 W	maks. 120 W
Napięcie trzonu lutownicy	26 V/AC		
Moc trzonu lutownicy	50 W	80 W	100 W
Temperatura grotu lutowniczego	od 150 °C do 450 °C (możliwość regulacji)		
Wyładowanie elektrostatyczne / Gniazdko wyrównania potencjału	tak (Ø 4 mm)		
Typ bezpiecznika	Szkłany bezpiecznik rurkowy 5 x 20 mm		
Wartość bezpiecznika	250 V, 400 mA, zwłoczny	250 V, 630 mA, zwłoczny	250 V, 630 mA, zwłoczny
Długość kabla trzonu lutownicy	ok. 110 cm		
Wymiary stacji lutowniczej (głęb. x szer. x wys.)	150 x 160 x 113 mm		
Wymiary podstawki pod trzon lutownicy (głęb. x szer. x wys.)	193 x 70 x 103 mm		

To publikacja została opublikowana przez Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau, Niemcy (www.conrad.com).
Wszelkie prawa odnośnie tego tłumaczenia są zastrzeżone. Reprodukowanie w jakiegokolwiek formie, kopiowanie, tworzenie mikrofilmów lub przechowywanie za pomocą urządzeń elektronicznych do przetwarzania danych jest zabronione bez pisemnej zgody wydawcy. Powielanie w całości lub w części jest zabronione. Publikacja ta odpowiada stanowi technicznemu urządzeń w chwili druku.